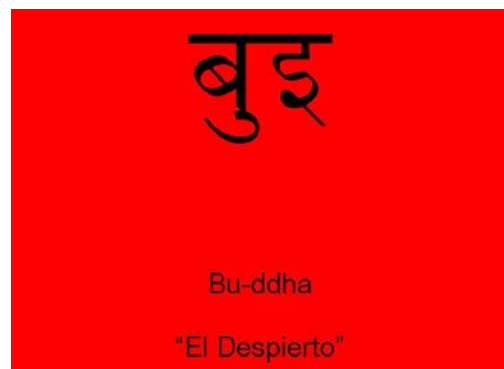

CAPÍTULO 33. DESDE SRI LANKA HASTA JAPON: IDEAS ACERCA DE LA EVOLUCION DEL STUPA

José María Cabeza Láinez

Universidad de Sevilla y Universidad de Hokkaido, Japón

A continuación queremos tratar sobre cómo se involucran las nociones locales de lugar con las creaciones artísticas de la religión más universal de Asia: el budismo, desde el nivel cósmico y territorial hasta la pequeña escala.



Resulta evidente que una de las construcciones más significativas de Asia es el “Stupa”, originalmente un túmulo ceremonial en el que se reverenciaba alguna reliquia de seres distinguidos espiritualmente. Este elemento evolucionó hasta convertirse en auténticas colinas o altísimas pagodas en diversos puntos del Sur de Asia, China o Japón. Partiendo del registro reciente de los principales monumentos en las antiguas capitales de Anuradhapura, Mihintale o Polonnaruwa (Sri Lanka), donde estos túmulos curiosamente reciben el nombre de “dagoba” o “cetiya”.

Vamos a analizar brevemente cómo se produjo ese devenir y de que manera esta tipología se fue adaptando por lugares remotos de China hasta tomar cuerpo en los actuales “Tahoto” de Japón que en absoluto están desprovistos de valor paisajístico y urbano.

1. INTRODUCCIÓN



Fig. 1 Gran Stupa Ruwanweli, Anuradhapura (Sri Lanka). 161-137 A.C.

STUPA: सतुप (masculino) del sánscrito túmulo o montículo.

El stupa, es una curiosa construcción o más bien sistema de construcción que tuvo su origen en Asia aunque hoy en realidad se encuentra aisladamente por casi todo el mundo.

Normalmente se asocia con el pensamiento budista, sin embargo aunque el origen de este elemento sea oscuro, es bastante probable que apareciese con anterioridad al buddhismo.

Joseph Rykwert al describir los modos de formación de las ciudades indo-arias (*La idea de ciudad*. Salamanca. 2004) cita: “los edificios públicos y los templos se alineaban a lo largo de las calles principales Rajaphata y Mahakala y un árbol *pipal* पितल (*ficus religiosa*) era plantado en su intersección (algunos autores hablan de un tilo pero se trata sin duda de un error).

El árbol se creía que era la madre del sol, la luna y las estrellas -un símbolo de los poderes místicos que gobiernan el universo. Pero no era un núcleo para las actividades diarias de los ciudadanos.” Paulatinamente, ese árbol central y místico fue siendo sustituido por proto-stupas⁷⁸⁴, que de algún modo simbolizaban –y aún hoy en Birmania, Camboya y Tailandia lo hacen- el centro urbano.

⁷⁸⁴ Pg.168. García Gutiérrez, Fernando. *La pagoda budista en los templos japoneses*. Laboratorio de Arte. N° 11. Sevilla. 1998.

Las diversas tradiciones describen igualmente como la iluminación de Buddha बुद्ध tuvo lugar precisamente bajo el árbol *pīpal*, (al que se suele llamar Bodhi y en japonés Bodaiju) por lo que parece razonable que igual que se consideraba sagrado este árbol, se hiciera lo propio con su símbolo el stupa, puesto que además el Buddha es sólo uno más de los dioses del extenso panteón hinduista a los que se dedican hoy día toda clase de estelas y stupas (Diana L. Eck. *Banaras city of Light*. Princeton University Press. 1982).

El stupa sería pues una especie de árbol, baldaquín o parasol petrificado. Si resultaba una ofrenda o aditamento apropiado para los reyes y gobernantes también debería serlo para los difuntos.

2. DESCRIPCIONES FAMOSAS

Por lo dicho anteriormente, las referencias al stupa son abundantes y coloridas en toda la literatura budhista, he aquí un caso paradigmático que describe a la perfección cómo debe ser un excelente stupa:

Sutra del Loto. Chap. XI. Beholding the stûpa of treasures. (Contemplando el stûpa de los tesoros).

“Thereupon a stûpa of the seven treasures sprang up from underground and hung in the sky before the Buddha. The stûpa was five hundred yojanas high and two hundred and fifty yojanas wide and deep. It was adorned with various treasures. It was furnished with five thousand railings and ten million chambers. It was adorned with innumerable banners and streamers, from which jewelled necklaces and billions of jewelled bells were hanging down. The fragrance of tamâlapatra and candana was sent forth from the four sides of the stûpa to all the corners of the world. Many canopies, adorned with streamers and made of the seven treasures –gold, silver, lapis lazuli, shell, agate, pearl and ruby –were hanging in the sky [one upon another from the top of the stûpa] up to the [heaven of the] palaces of the four heavenly-kings.”

“The thirty-three gods offered a rain of heavenly mandala-flowers to the stûpa of treasures- Thousands of billions of living beings, including the other gods, dragons, yaksas, gandharvas, asuras, garudas, kimnaras, mahoragas, men and non-human beings, also offered flowers, incense, necklaces, streamers, canopies and music to the stûpa of treasures, venerated the stûpa, honoured it, and praised it.”

(Pg. 181 *The Lotus Sutra*. Ver Bibliografía)

A su vez no sólo es el aspecto del stupa sino que sus diversas partes van adquiriendo un significado, en este caso es el maestro Deshimaru quien nos ilustra:



Fig. 2. Stupa de Lankarama, Anuradhapura (Sri Lanka). 89-77 A.C.

“Las semillas del karma pasado vuelven a encontrar su estado virtual en la conciencia Alaya; en un momento dado, en el que las condiciones requeridas aparezcan, estas semillas se manifestarán de nuevo, se materializarán en una estructura que se desarrollará y se realizará en un nuevo individuo.”

“Esta es la razón por la que el stupa (la tumba budista) está formada por los siguientes elementos: en la base se encuentra el elemento cúbico que corresponde a la tierra, al color amarillo, a las rodillas. Sobre él hay un elemento esférico que corresponde al agua, al color blanco, a los intestinos. El elemento triangular corresponde al fuego, al color rojo, al corazón. Sobre el triángulo hay una forma de medialuna, correspondiente al viento, al color negro, a los pulmones y a las manos (la acción)”.

“Por último esta el elemento final, una esfera prolongada en su polo superior con una protuberancia que corresponde al aire, al color azul y al pensamiento. La estupa simboliza los elementos en mutación, el aspecto fenoménico del cosmos. En el muro posterior está siempre escrito el término *SHIKI*, que designa la esencia de la conciencia Alaya, que después de la muerte se confunde con la conciencia Amala o *KU*⁷⁸⁵. Este es el aspecto externo e inmutable del cosmos”.

⁷⁸⁵Hace referencia a los términos que aparecen en el conocidísimo versículo del sutra del loto,

空即是色
色即是空

Kû Soku Ze Shiki

Shiki Soku Ze Kû

Vacío-es igual a-color/ Color-es igual a-vacío

(Del “Sutra de la gran sabiduría”)

Algunos soberanos míticos como Asoka cobraron fama al hacerse constructores de stupa. En el texto ritual *Thupavamsa*, se hace referencia a la dispersión por todo el mundo de las reliquias del Buddha, para ello se dice también que Asoka auspició la construcción de 84.000 túmulos.

Esta leyenda también fue evolucionando en tradiciones posteriores del Budhismo, En el Lokkapaññatti del Siglo XI en Birmania se narra vívidamente la ceremonia de consagración de uno de estos edificios.

“Al séptimo día, el rey Asoka, deseoso de ofrecer puja al gran stûpa, hizo que envolvieran todo su cuerpo en tela de algodón hasta el cuello y sus miembros hasta las muñecas y se cubrió con el aceite perfumado de quinientas vasijas. Entonces, delante de la Mahastupa y haciendo anjali, su cabeza ungida con aceite y pensando en el Buddha hizo que le prendieran fuego a su cuerpo y las llamas se alzaron en el aire hasta una altura de siete personas. El Rey continuaba repitiendo una letanía en alabanza del Buddha: “Namo Bhagavato Arahato Sammasambuddhassa- Reverencia al Bendito, el arhat, que se halla completamente iluminado. Para el beneficio de muchos enseñó el Dharma que está bien enunciado, que se hace visible en el momento adecuado, abierto a todos y que conduce al Nirvana, que debe ser conocido por cada individuo y practicado por los sabios. Suya es la comunidad de discípulos que se conduce con propiedad, honestidad y buena conducta.” (Ver texto en inglés en las notas)

“De este modo obtuvo la triple joya, y mientras estaba meditando así, las llamas no le quemaron en lo más mínimo y su cuerpo permaneció tan frío como si hubiera sido recubierto con sándalo. Y así estuvo el segundo, tercero y hasta el séptimo día; el rey ofreció puja al gran stûpa con su cuerpo ardiendo por completo. Entonces se lavó y se adornó con joyas y rodeado por sus ministros adoró el stûpa, dándole vueltas tres veces. Escuchó la predicación del Dharma durante diez días y sus noches. Ofreció comida a la comunidad de monjes, la bendijo y se marchó con su séquito.”

Este relato de Asoka envuelto por las llamas también recuerda a las ceremonias preparatorias de la cremación y más específicamente de la cremación de un soberano *caikeravartin*

Los regentes budhistas de varios territorios incluyendo Japón buscaron emular este acto supremo e incluso es actualmente un modelo para ciertos rituales del sudeste asiático.

3. ETIMOLOGÍAS

Como podemos ver el stupa ha sufrido una lenta y prolija evolución por la cual desde un montículo central, de carácter sagrado y perambulatorio (en el sentido solar E-S-W-N, que es el de las agujas del reloj), pasamos a la construcción en altura que hoy se denomina *pagoda* y cuyos máximos exponentes se dan en China y sobre todo en Japón.

De esa evolución, da cuenta la investigación etimológica pues las palabras que se emplean en chino son *da*, *foda* o *baoda* (de donde podría venir pagoda) 塔 仙塔 宝塔 en japonés, esto mismo se diría *tô*, *butô* o *hôtô* (lo segundo literalmente significa “stupa de tesoros”) pero no se suele aplicar esta expresión a los templos, sino que lo que se emplea es *Bussharitô* (stupa de reliquias de Buddha) 仏舎利塔 *shari* es reliquia 舍利 o más bien *Tahôtô* (stupa de los innumerables tesoros) 多宝塔 todos ellos son construcciones esféricas o curvas, en algunas el parasol ha adoptado las dimensiones de un gran tejado y da pie a pensar que puedan evolucionar desde ahí las pagodas pero los Tahôtô (a diferencia de que lo que sugieren varios expertos) no son pagodas y tampoco son una especie de eslabón perdido sino que existe una gran variedad de ellos en diversas partes de Japón y aunque infrecuentemente, todavía se construyen. Lo que llamamos pagoda, en japonés simplemente se dice *gojunotô* 五重塔 (stupa de cinco pisos).



Fig. 3 Tahôtô del Daikakuji cerca de Kyôtô

La anterior palabra reliquia o *shari* en chino sería *sheli* 舍利, sobre ello tenemos también los siguientes términos: *that* en Laos y algunas partes de

Thailandia, *zaydi* en Birmania, *chedi* o *cedi* en Thailandia, *cetiya* en Pali y se supone que todos ellos pueden derivar de la famosa *chaitya* india, que en tibetano se dice *chorten*, (no obstante los caracteres sino-japoneses antiguos para significar *chaitya* 禮拜堂 – *reibaidô* - no encajan con los actuales de stupa sino que son una traducción de su función religiosa).

Otra curiosidad es que la mayoría de autores hacen evolucionar la palabra portuguesa *pagoda* del cingalés *dagoba* (reliquia), no hemos podido encontrar suficientes datos que sustenten esa teoría, por que en varios textos y sobre todo en “The Jesuits in Ceylon” del padre Pereira se dice que “pagoda” es un tipo de moneda y no tiene relación alguna con construcciones aunque sí con ofrendas. Nos parece entonces razonable la evolución del término desde el chino (*baoda* o *baode*) o hasta desde el japonés (*tabôtô*)

4. EJEMPLOS EN ASIA Y JAPÓN

El stupa como montículo según vemos aparece en una gran variedad de regiones y en algunos casos se mezcla con otro simbolismo budista que es el del famoso monte Meru, Sumeru o Kailhasa. En Anuradhapura (Sri Lanka) el Jethavarama es un stupa tan grande que alcanzó los 130 metros de altura (el edificio más alto del mundo en el SIV), hasta un ingeniero inglés declaró que en él había suficientes ladrillos como para construir un muro de tres metros de altura desde Londres a Edimburgo.



Fig. 4. El stupa de Jethavarama construido a principios del SIV (206-303 D.C.), el mas grande del mundo con una altura de 130 m. y cerca de 93 millones trescientos mil ladrillos.

También encontramos el extraordinario complejo de Borobudur vecino a la ciudad de Yogyakarta (Isla de Java) o las cinco reputadas shikharas del templo de Angkor Wat en Siem Reap, que se supone que debieron ser modeladas siguiendo el estilo javanés. En el interior de los stupas menores del último cuerpo de Borobudhur hay estatuas de piedra de Buddha Vairocana (no sólo reliquias).



Fig. 5. Borobudur



Fig. 6. Angkor Wat

Como hemos mencionado, en Japón abundan los casos intermedios entre stupa y pagoda, Tahôtô, de los cuales son ejemplos muy destacados los existentes en los templos de Kuramadera y Daikakukji cerca de Kyoto.

El célebre pintor japonés Okakura Kakuzo (Tenshin), a principios del siglo XX postula sobre la evolución del stupa:

“With regard to building, as observed before, Chinese palaces were changed at once into Buddhist temples in an impulse of renunciation, only such alterations being made as would meet the new needs. The stupa through its evolution of the tee, had so early as the time of Kanishka, attained several stories, and when translated into Chinese forms, under the condition of wooden architecture, became the wooden pagoda as known to this day in Japan. Of these two kinds exist, one the rectangular and the other the circular type, the latter still retaining the form of the original dome.”

“The first pagoda built in wood by Ryoken, in 217 A. D., must have been modeled upon the many-storeyed towers that existed under the Han dynasty with the modification of the disked spires, originally a canopy or umbrella, the emblem of sovereignty, whose number denoted the grade of spiritual rank, three indicating a saint, and nine the supreme Buddha.”

Wooden pagodas, built in the beginning of the sixth century, of which fortunately some descriptions remain, seem more and more to have

followed the Indian method of ornamentation, for regarding them we read of the great vase at the top, in striking reminder of the description by Gensho (Hiouen-Tsang) of the ornaments of the Buddha Gaya Stupa, built in the same century by Amara Singha, one of the so-called “Nine gems of Learning” of the court of Vikramaditya.” (Pgs. 90 y 91.”The Ideals of the East”)

Hecha esta salvedad, una de las primeras pagodas importantes es la de Shitennôji 四天王子, la mandó contruir Shotoku Taishi (célebre regente impulsor del buddhismo), cerca de la actual Osaka. Posteriormente, en el templo Hôryûji 法隆寺 a 10 km. de Nara, se alcanza una enorme expresividad en este modelo de construcción. No sólo exteriormente, sino en el interior, esta pagoda aparece decorada con bellísimas esculturas de arcilla en miniatura que representan el *paranirvana* de Buddha y que hoy prácticamente son sólo visibles con luz eléctrica o con ayuda de una linterna.

Además en el recinto del Hôryûji, se conserva una especie de relicario que es un modelo a escala de cómo se construían las salas centrales o *kondô* 金堂, se trata del famoso Tamamushinozushi, 玉虫厨子, en el que además de estos detalles constructivos destaca la técnica de lacado *urushi* 漆 y las preciosas escenas que describen *jatakas* o vidas anteriores del Buddha. (Lo que una vez más nos relaciona con las chaityas y sobre todo con las de Ajanta conocidas por sus pinturas estucadas que también destacase Okakura en una visita personal a la India. Hay que recalcar que las chaityas eran espacios excavados en la roca que contenían stupas pero no eran propiamente stupas).



Fig. 7. La pagoda del Hôryûji



Fig. 8. El relicario de Tamamushi

En las pagodas de Japón se vuelve a recrear el simbolismo del árbol sagrado, ello puede ser una coincidencia o recuerdo de la cuestión del stupa indio, pero más bien se debe a que el árbol, para el Shintô 神道 la religión autóctona de Japón es el elemento más sagrado que existe y de ello da buena prueba la columna central de las pagodas el *shinbashira* 心柱 a veces *shinnomibashira* 心御柱 el pilar sagrado del corazón, bajo el que se guardan las reliquias y que para sorpresa de arquitectos no está debidamente cimentado, es decir que no constituye un soporte real del edificio, más bien según opinamos es un contrapeso antisísmico. Las pagodas eran un elemento relativamente móvil, sufrieron varios traslados y la del Hôryûji pudo haber sido reedificada hasta siete veces según Edward Kidder. (“*The Lucky Seven*”)

La relación entre el budismo y el shintô en Japón está bien documentada, de hecho había una política religiosa para fusionarlos llamada *honjisuijaku* 本地垂迹, por ello los templos shintoístas también presentan esa misma columna del corazón.

En China también existen interesantes pagodas la mayoría reconstruidas como en Japón, destacan las de Hangzhou y Suzhou 杭州, 苏州

En tratados como el YingZaoFashi 营造法式, del siglo XII se describe con sorprendente detalle la forma de construir dichas pagodas, muchas pudieron servir de modelo para las japonesas pero existen notables diferencias, por ejemplo, bastantes de las pagodas chinas no son enteramente de madera sino que incorporan el ladrillo, la piedra y las tejas entre sus materiales de construcción.



Figura 9. Pagoda del templo principal de Suzhou

Longhurst admite que en todos los casos el objetivo a conseguir era honrar las reliquias de los difuntos, precisamente la intención original de la pagoda de varios pisos oriental. Pero en China, posteriormente, este propósito inicial parece haber sido abandonado y muchas de las más recientes pagodas construidas de fábrica se habrían erigido solamente con la idea de ejercer una influencia geomántica “de modo que supuestamente las altas torres tendrían un misterioso efecto sobre ese extraño e indefinible *Feng Shui* –el espíritu místico del poderoso dragón que reina sobre el viento y el agua y controla todos los destinos humanos.”

Varias de las más hermosas pagodas de nueve pisos en la vecindad de Cantón se prescribieron con este propósito en la creencia de que de esta forma

los espíritus al acecho serían conjurados y la paz y prosperidad generales de la provincia quedarían aseguradas.

Tanto es así que cuando en el siglo XVI el jesuita Matteo Ricci intenta construir una residencia con capilla cerca de la nueva pagoda de Zhaoqing (肇庆) 广东 se le prohíbe con el argumento de que esto alteraría los efectos benéficos de la pagoda y atraería la ruina sobre el pueblo.⁷⁸⁶



Fig. 10. Objeto ritual del Tôshôdaiji (Kyoto) representando el stupa sostenido por una tortuga

5. CONCLUSIONES

El stupa es tanto el edificio como el objeto de culto más repetido en el espacio y en el tiempo de Asia Oriental. Por ello ha adoptado una gran variedad de formas que responden a los diversos climas y creencias de las regiones por las cuales se iba distribuyendo. Como consecuencia ha recibido tratamiento desde muy variadas expresiones de la actividad artística en tanto en arquitectura como en escultura, pintura y orfebrería.

⁷⁸⁶ “More important still, according to the principles of geomancy, the new building would deflect auspicious currents of cosmic influence from the tower, this invalidating its primary purpose, the retention of good fortune”. Pg. 50-51. Vincent Cronin: *The Wise man from the West*.

Dada su cualidad espacial y su naturaleza de símbolo geográfico y cósmico, en muchos casos aparte de destacar en el paisaje, presenta una importante relación con la organización del territorio y de las ciudades que no podían pasar sin un stupa protector de las calamidades.

Aunque frecuentemente está relacionado con el budismo hemos demostrado que el stupa sirve también a otros fines espirituales. En la actualidad los especímenes más destacados por tamaño, antigüedad y estado de conservación se encuentran de modo revelador en sendos confines de Asia, como son Sri Lanka y Japón.



Fig 10. Estatuillas dentro de la pagoda del Horyuji que lamentan la extinción o *Nirvana* del Buddha

6. BIBLIOGRAFÍA Y NOTAS

TRADUCCIÓN DEL TEXTO DEL SUTRA DE LA GRAN SABIDURÍA:

Entonces un stûpa de los siete tesoros surgió de debajo de la tierra y quedó suspendido en el cielo ante el Buddha. El stûpa tenía quinientas yojanas⁷⁸⁷ de altura y doscientas cincuenta yojanas de ancho y profundidad. Estaba decorado con diferentes tesoros. Presentaba cinco mil enrejados y diez millones de cámaras. Estaba adornado con innumerables banderas y gallardetes, desde los cuales colgaban collares de pedrería y billones de campanas enjoyadas. La fragancia del tamâlapatra⁷⁸⁸ y el candana⁷⁸⁹ emanaban desde el stûpa hacia las cuatro esquinas de la tierra. Muchos baldaquinos decorados con gallardetes y hechos con los siete tesoros –oro, plata, lapislázuli, nácar, ágata, perla y rubí- se erigían hacia el cielo [uno encima del otro desde la cima del stûpa] hasta llegar a

⁷⁸⁷ Medida equivalente a un día de viaje del carro del rey

⁷⁸⁸ Tipo de árbol

⁷⁸⁹ El árbol del sándalo

los palacios [y el paraíso de] los cuatro Reyes Celestiales. Los treinta y tres dioses ofrecieron una lluvia de divinas flores de mandala al stûpa de los tesoros –Miles de billones de seres vivientes, incluyendo a los otros dioses, dragones, yaksas, gandharvas, asuras, garudas, kimnaras, maharagas, hombres y seres no humanos, también ofrecieron flores, incienso, collares, estandartes, parasoles y música al stûpa de los tesoros, lo veneraron y lo elogiaron.

TEXTO SOBRE ASOKA EN INGLÉS:

On the seventh day, King Asoka, desirous of paying puja to the great stupa, had his own body wrapped in cotton up to his neck and his limbs up to his wrists, and he had himself soaked with five hundred pots of scented oil. Then, standing facing the Mahastupa, making anjali, his head anointed with oil and mindful of the Buddha, he had his body set on fire; and the flames rose up in the air to a height of seven persons. The king kept repeating a stanza in praise of the Buddha: “Namo Bhagavato Arahato Sammasambuddhassa- Hail to the Blessed One, the arhat, he who is altogether enlightened. For the benefit of many he taught the Dharma which is well spoken, made visible, timely, opened to all, leading to Nirvana, to be known by each individual, and well practiced by the wise. His is the community of disciples which conducts itself uprightly, properly and correctly.”

In this way he recollected the Triple Gem, and while he was so meditating, the flames did not hurt him in the slightest and his body remained as cool as though it had been smeared with sandalwood paste. And thus it was on the second, third, and up to the seventh day; the king paid puja to the great stupa with his entire body ablaze. Then he washed and adorned with all his ornaments, and surrounded by his ministers, he did worship the stupa, circumambulating it three times. Then he listened to the preaching of the Dharma for seven days and nights, offered food to the community of monks, worshipped it and went off with his entourage.

TEXTO DE OKAKURA:

“Por lo que respecta a la edificación, como se había anotado antes, los palacios chinos se convirtieron enseguida en templos budistas en un impulso de renuncia, siendo realizadas estas alteraciones a medida que se iban acomodando las nuevas necesidades. El stupa a través de su evolución en el fuste, había alcanzado ya en la antigua época de Kanishka (soberano de Gandhara) la altura de varias plantas y cuando se tradujo a las condiciones chinas, basadas en la arquitectura de madera, llegó a convertirse en pagoda de madera tal y como es hoy día conocida en Japón. De éstas existen dos tipos, el rectangular y el circular, este último aún mantiene la forma de la cúpula primitiva.”

“La primera pagoda construida en madera por Ryoken en el año 217 D.C., debe de haber tenido como modelo las torres de varias plantas que existieron bajo la dinastía

Han con la modificación de las espiras circulares, inicialmente un baldaquín o parasol, el emblema de la soberanía, cuyo número denotaba el grado de espiritualidad, tres indicaba un santo, y nueve el Buddha supremo. Las pagodas de madera que se construyeron al principio del siglo sexto, de las cuales afortunadamente conservamos algunas descripciones, parecen haber seguido cada vez más el método de decoración de la India, por que sobre éste leemos acerca del gran jarrón en la cima, en claro recuerdo de la descripción de Gensho (Hiouen-Tsang) de los ornamentos del stupa de BuddhaGaya, construido en la misma centuria por Amara Singha, una de las llamadas “nueve joyas del aprendizaje” de la corte de Vikramaditya”. (Pgs. 90 y 91.”The Ideals of the East”)

Cabeza Lainez, J. M., Almodóvar Melendo, J. M. *Ernest Fenollosa and the Quest for Japan. Findings of a Life devoted to the Science of Art.* Bulletin of Portuguese-Japanese Studies. N°9. Lisbon. December 2004.

Cabeza Lainez J. M. Almodóvar, J. M. *La expansión ibérica. Germen de la Razón Barroca.* Revista de Historia y Teoría de la Arquitectura. N° 2-3. Sevilla. 2002.

Cabeza Lainez, J. M. *Las ruinas del sueño: el Arte Barroco en la Arquitectura China.* Discurso de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de Sevilla. 2005. No publicado.

Cabeza Lainez, J. M. *Oriente: la tragedia en la cultura japonesa.* Capítulo del libro *Ensayo sobre el Espíritu de la Tragedia.* Ediciones Trípode. Sevilla. 1997.

Cabeza Lainez, J. M. *Sobre las relaciones entre el Zen y el Arte Oriental* Capítulo del libro *Japones y Japoneses en el Bajo Guadalquivir.* Sevilla 2007.

Deshimaru Taishen. *El Sutra de la Gran Sabiduría.* Ediciones Destino Libro.

Eck, D. L. *Banaras city of Light.* Princeton University Press. 1982

Fahr-Becker. Gabrielle (Ed.) *Arte Asiático.* Taschen. Berlin. 1998.

Fernández, R. *El shivaísmo: una estética metafísica.* Madrid 2004

García López de la Osa, J. *Habitar el Tiempo: Espacio Imagen y Símbolo en la cultura budista japonesa.* Tesis Doctoral de Sevilla 2003. Dirigida por Cabeza Lainez, José M.

García Gutiérrez, F. *La pagoda budista en los templos japoneses.* Laboratorio de Arte. N° 11. Sevilla. 1998.

García Gutiérrez, F. *La arquitectura japonesa vista desde Occidente.* Ediciones Guadalquivir. Sevilla 2001.

Kapoor, B. N. *Prabhat Practical Hindi-English Dictionary.* New Delhi. 2004.

Kôji o yuku. *Horyûji.* Visiting the old Temple of Horyûji (en japonés). Shôgakukan. Tokyo. 2004

Longhurst, A. H. *Story of the Stupa.* Colombo. 1936.

Mason P. *History of Japanese Art.* Abrams. 1991.

Murano S. *The Lotus Sutra.* Pg. 181 NichirenShu Shimbun. Tokyo 1991.

-
- Okakura, K. *The Ideals of the East (with special reference to the art of Japan)*. ICG Muse. Tokyo. 2000
- Ricci, M. *Lettera dalla Cina*. Transeuropa. Milano. 1999.
- Rykwert, J. *La idea de ciudad*. Ediciones Sígueme. Salamanca. 2004.
- Seneviratna A. *King Asoka and Buddhism. Historical and Literary Studies*. Buddhist Publication Society. Kandy. Sri Lanka. 1994.
- Steinhardt, N. S. (Ed.) *Chinese Architecture*. Yale University Press. 2002.
- Weerasinghe, S. G. M. *A History of the Cultural Relations between Sri Lanka and China*. Colombo. 1995.

